








Giving birth

-  LIDA Italia
-  Sara Dorthea Johannesen
-  Shir Ahmad Laiwal
-  4
-  دری / English



سلیھویت بیست و نۆ ساله است. او به کۆدک اولش در اریتریه تولد داد. او و خانواده اش در آنج حلت بسیر سخت داشتن، به این خاطر آنها فیصله کردند ایتهلیه برونه.

...

Selamawit is 29 years old. She gave birth to her first child in Eritrea. She and her family had a hard time there, so they decided to go to Italy.



اینگ خانه اش را قبل از نوزده ساله گی ترک کرد. او به اُروی منتقل شد و اولین زایهن اش آنجا بود.

...

Inga left home just before she turned 19. She moved to Norway and had her first child there.



وقتی که سلیهویت بچۀ دومش حامله شد، او فکر می کرد که یک طفل داشتن در کشور دیگر چگونه خواهد بود.

...

When Selamawit became pregnant with her second child, she wondered what it would be like to have a child in a different country.



سلیهویت و انگ پس منظر مختلف را دارند. سلیهویت خود را محفوظ احساس کرد
چرا که او تجربه زایهن را داشت. انگ درش در مورد زایهن صحبت کرد.

...

Selamawit and Inga come from different backgrounds.
Selamawit felt safe because she had experience with giving
birth. Inga talked to her mother about giving birth.



هر دو زن شنیده بودند، که در کشورهای بیشتر اروپایی زنان حق محافظت صحتی را دارند. به این معنی که آنان در وقت حمله گی حمایت خواهد داشت. سلیموویت بعد از آگاهی در بیره حمله بودنش به زودی در داکتر اش ملاقات را تعیین کرد. شوهر سلیموویت او را به داکتر برد.

...

Both women had heard that, in most European countries, pregnant women have the right to antenatal care. This means that they will get help during their pregnancies. Selamawit made an appointment with her doctor as soon as she realised she was pregnant. Selamawit's husband drove her to the doctor.



داکتر چند مهینه را کرد و معلوم کرد که او یک قسم بدبیت داشت که زئن حمله در وقت حمله گی به آن مبتلا می شوند. او بدید غذا هی صهی میخورد و ورزش می کرد. سلیهویت خوش بود که بد داکتر به وقت رقت، پیش از این که او و کودک اش مریض شود.

...

The doctor did some tests and found out that Selamawit had a kind of diabetes that some pregnant women get. She had to eat healthy food and exercise. Selamawit was glad she went to the doctor early, before she and her baby became ill.



وقتی که همسایه انگاشنید که او برای کودک کوشش دارد، همسایه اش به او گفت که هر چه زود که او از حامله گی اش خبر شد به داکتر ببیند. این گونه او می تواند مطمئن صحت خود و کودک اش باشد. داکتر به او گفت که اسید فولیک را بگیرد، یک ویتامین است که برای زنان حامله مهم است.

...

When Inga's neighbour heard that she was trying to have a baby, the neighbour told her to see a doctor as soon as she was pregnant. That way she could make sure that she and her baby were healthy. The doctor told her to take folic acid, a vitamin that is important for pregnant women.



انگ و داکتر اش به این موافق شدن که او بیاید در مدت حمله گی به قبله برود و خود را مهینه نهید. قبله برای او توصیه غذا و آرام کردن را داد، و معلومت که توسط او میتواند خود و کودک اش را چگونه محفوظ نگهدارد.

...

Inga and her doctor agreed that she would meet a midwife for regular check-ups during her pregnancy. The midwife gave her advice on food and rest, and information on how to keep herself and her baby safe and well.



هر دو زن به کودکان اینهن به سلامتی زایهن داد. سلیهویت یک پسر دیگر را به دنی
آورد، و برعکس انگی یک دختر داشت. شوهران اینهن بسیر افتخر می کردند، و آنه به
هر کس می گفتند که در مورد همسران و کودکان از فوت اینهن بـخبر بودند.

...

Both women gave birth to healthy babies. Selamawit had another son, while Inga had a daughter. Their husbands were very proud, and they told everyone they knew about their strong wives and healthy children.




LIDA Stories

lidastories.net

زايمان

Giving birth

 LIDA Italia

 Sara Dorthea Johannesen

 Shir Ahmad Laiwal (prs)

